

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES
ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 15 novembre 1965)

Notification conformément à l'article 31 de la Convention

DÉCLARATIONS

Australie, 12-08-2010

(Traduction)

(...) par rapport à la Convention le Gouvernement de l'Australie fait les déclarations suivantes:

Article 5, paragraphe 3 – Exigences de traduction

Les actes à signifier ou notifier conformément à l'article 5, paragraphe premier, sous a et b, doivent être rédigés ou traduits en langue anglaise. La traduction n'est pas nécessaire si le destinataire accepte volontairement la signification ou la notification d'actes rédigés dans une autre langue et si l'Autorité centrale ou additionnelle requise ne formule pas d'objection. Dans ce cas, il doit être confirmé dans la demande que les actes à signifier ou notifier sont dûment légalisés.

Article 8 - L'Australie ne s'oppose pas aux significations ou notifications à un ressortissant d'un autre État que l'État d'origine.

Article 9 - Les dispositions concernant la formule modèle et la traduction prévues aux articles 3 et 5 s'appliquent aux actes transmis par la voie consulaire aux fins de signification ou de notification.

Article 10, sous a – Signification ou notification par la voie postale

L'Australie ne s'oppose pas aux significations ou notifications par la voie de la poste si la juridiction devant laquelle le procès est porté l'autorise. Les actes transmis par voie postale doivent être envoyés par courrier recommandé avec accusé de réception.

Article 15, paragraphe 2 – Jugement par défaut

L'Australie accepte que le juge statue par défaut bien qu'aucune attestation constatant la signification ou la notification n'ait été reçue, si les conditions prévues à l'article 15, paragraphe 2, sont réunies.

Article 16, paragraphe 3 – Relevé de la forclusion résultant de l'expiration des délais de recours

La demande tendant au relevé de la forclusion résultant de l'expiration des délais de recours introduite par le défendeur ne sera plus recevable si elle est présentée plus d'un an après le prononcé du jugement, sauf déclaration contraire de la juridiction saisie.

Article 17 – L'État d'origine prend en charge les frais résultant de l'intervention d'un officier compétent pour la signification ou la notification d'actes extrajudiciaires en Australie.

Article 29 – Territoires externes

La Convention s'étend à l'ensemble des États et des Territoires de l'Australie, y compris les territoires externes.

AUTORITÉS

Australie, 12-08-2010

(Traduction)

a) Conformément à l'article 2 de la Convention, le Gouvernement de l'Australie désigne comme Autorité centrale assumant la charge, conformément aux dispositions de la Convention, de recevoir les demandes de signification ou de notification en provenance d'un autre État contractant et d'y donner suite.

Les détails de contact sont:

Australian Government Attorney-General's Department

3-5 National Circuit

BARTON ACT 2600

Australie

Téléphone: +61 2 6141 3055

Télécopie: +61 2 6141 3248

Courriel: pil@ag.gov.au

Site Internet: www.ag.gov.au/pil

Personne à contacter: Mr Thomas John, A/g Principal Legal Officer

Langue: anglais

Conformément à l'article 18 de la Convention, l'Australie désigne comme autorités additionnelles assumant la charge, conformément aux dispositions de la Convention, de recevoir les demandes de signification ou de notification en provenance d'un autre État contractant et d'y donner suite:

(a) Supreme Court of New South Wales

GPO Box 3

Sydney NSW 2001

Australie

Téléphone: +61 2 9230 8111

Télécopie: +61 2 9230 8628

Courriel: supreme_court@courts.nsw.gov.au

Site Internet:

http://www.lawlink.nsw.gov.au/lawlink/supreme_court/ll_sc.nsf/pages/SCO_index

Personne à contacter: Prothonotary and Manager of Court Services

Langue: anglais

(b) Supreme Court of Victoria

210 William Street

Melbourne VIC 3000

Australie

Téléphone: +61 3 9603 6111

Courriel: peter.washington@justice.vic.gov.au

Site Internet: <http://www.supremecourt.vic.gov.au/>

Personne à contacter: Peter Washington, Principal Registrar

Langue: anglais

(c) Department of Justice and Attorney-General, Office of General Counsel, Queensland State Law Building

GPO Box 5221

Brisbane QLD 4001

Australie

Téléphone: +61 7 3239 0116

Télécopie: +61 7 3235 9244

Courriel: philippa.whitman@justice.qld.gov.au

Site Internet: <http://www.justice.qld.gov.au>
Personne à contacter: Philippa Whitman
Langue: anglais

(d) Supreme Court of Western Australia
Stirling Gardens
Barrack Street
Perth WA 6000
Australie
Téléphone: +61 8 9421 5333
Télécopie: +61 8 9221 4436
Courriel: manager.customer.services@justice.wa.gov.au
Site Internet: <http://www.supremecourt.wa.gov.au>
Personne à contacter: Principal Registrar
Langue: anglais

(e) Supreme Court of South Australia
Registrar's Office
1 Gouger Street
Adelaide SA 5000
Australie
Téléphone: +61 8 8204 0476
Télécopie: +61 8 8212 7154
Courriel: supreme.registry@courts.sa.gov.au
Site Internet: <http://www.courts.sa.gov.au/courts/supreme/content.html>
Personne à contacter: Supreme Court Registrar
Langue: anglais

(f) Sheriff of the Supreme Court of Tasmania
GPO Box 167
Hobart TAS 7001
Australie
Téléphone: +61 3 6233 6385
Télécopie: +61 3 6223 7816
Courriel: SupremeCourtHobart@justice.tas.gov.au
Site Internet: <http://www.supremecourt.tas.gov.au/>
Personne à contacter: Sheriff
Langue: anglais

(g) Supreme Court of the Australian Capital Territory
GPO Box 1548
Canberra ACT 2601
Australie
Téléphone: +61 2 6207 1786
Télécopie: +61 2 6205 4860
Courriel: annie.glover@act.gov.au
Site Internet: <http://www.courts.act.gov.au/supreme>
Personne à contacter: Annie Glover, Registrar
Langue: anglais

(h) Supreme Court of the Northern Territory
Registry Office
Darwin Supreme Court
GPO Box 3946
Darwin NT 0801
Téléphone: +61 8 8999 6574
Télécopie: +61 8 8999 5446

Courriel: margaret.rischbieth@nt.gov.au
Site Internet: <http://www.supremecourt.nt.gov.au/>
Personne à contacter: Margaret Rischbieth, Registrar
Langue: anglais

Article 6 – autorités compétentes

Les autorités désignées au titre des articles 2 et 18 de la Convention, ou les personnes mandatées par elles, ont compétence à établir l'attestation visée à l'article 6.

Article 8 – autorité compétente

L'autorité compétente pour procéder à la signification ou la notification d'actes aux fins de l'article 8 est l'Australian Government Department of Foreign Affairs and Trade.

Article 9 – autorités compétentes

Les autorités désignées au titre des articles 2 et 18 de la Convention ont compétence à recevoir les demandes de signification ou de notification d'actes transmises par un service consulaire étranger en Australie aux fins de l'article 9.

Article 17 – actes extrajudiciaires

L'Autorité centrale a compétence à recevoir les demandes de signification ou de notification d'actes extrajudiciaires en Australie aux fins de l'article 17.

France, 24-08-2010

Le Gouvernement de la République française déclare désigner en qualité d'autorités compétentes pour établir l'attestation prévue à l'article 6, outre le procureur de la République dans le ressort duquel réside le destinataire de l'acte à notifier, l'huissier de justice territorialement compétent à qui l'acte a été transmis pour le signifier

La Haye, le 21 septembre 2010

XIV Signification et notification No. 8/2010

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS IN
CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 15 November 1965)

Notification pursuant to Article 31 of the Convention

DECLARATIONS

Australia, 12-08-2010

(...) the Government of Australia makes the following declarations under the Convention:

Article 5, paragraph 3 - translation requirements

Documents forwarded for service under a method prescribed in Article 5(a) and (b) must be written in or translated into English. A translation is not required where an addressee voluntarily accepts service of documents in another language and the Central or Additional Authority to which it was sent has no objection. In this circumstance, the Letter of Request must confirm that the documents forwarded for service are duly certified.

Article 8 - Australia does not object to service upon a national who is not from the requesting State.

Article 9 - The requirements set out in Articles 3 and 5 regarding use of the model form and translation apply for service via indirect consular channels.

Article 10, paragraph a - service by postal channels

Australia does not object to service by postal channels, where it is permitted in the jurisdiction in which the process is to be served. Documents forwarded via postal channels must be sent via registered mail to enable acknowledgement of receipt.

Article 15, paragraph 2 - default judgments

Australia accepts that a default judgment may be awarded against a defendant even if no evidence of service had been provided, if all of the conditions outlined in Article 15, paragraph 2, are satisfied.

Article 16, paragraph 3 - relief from expiration of time for appeal

An application for relief by a defendant from the effects of the expiration of the time to appeal will not be entertained if it is filed after the expiration of one year following the date of the judgment, except where it is determined otherwise by the Court seized by the matter.

Article 17 - The requesting State must bear responsibility for costs incurred in the employment of a competent officer for the service of extrajudicial documents in Australia.

Article 29 - external territories

The Convention shall extend to all the States and Territories of Australia including external territories.

AUTHORITIES

Australia, 12-08-2010

a) Pursuant to Article 2 of the Convention, the Government of Australia nominates the Attorney General's Department to be designated as the Central Authority, responsible

for receiving and executing requests for service from other Contracting States in accordance with the terms of the Convention.

Contact details are:

Australian Government Attorney-General's Department

3-5 National Circuit

BARTON ACT 2600

Australia

Phone: +61 2 6141 3055

Fax: +61 2 6141 3248

Email: pil@ag.gov.au

Website: www.ag.gov.au/pil

Contact Person: Mr Thomas John, A/g Principal Legal Officer

Language: English

Pursuant to Article 18 of the Convention, Australia designates the following authorities as Additional Authorities, responsible for receiving and executing requests for service of documents under the Convention:

(a) Supreme Court of New South Wales

GPO Box 3

Sydney NSW 2001

Australia

Phone: +61 2 9230 8111

Fax: +61 2 9230 8628

Email: supreme_court@courts.nsw.gov.au

Website:

http://www.lawlink.nsw.gov.au/lawlink/supreme_court/ll_sc.nsf/pages/SCO_index

Contact Person: Prothonotary and Manager of Court Services

Language: English

(b) Supreme Court of Victoria

210 William Street

Melbourne VIC 3000

Australia

Phone: +61 3 9603 6111

Email: peter.washington@justice.vic.gov.au

Website: <http://www.supremecourt.vic.gov.au/>

Contact Person: Peter Washington, Principal Registrar

Language: English

(c) Department of Justice and Attorney-General, Office of General Counsel, Queensland

State Law Building

GPO Box 5221

Brisbane QLD 4001

Australia

Phone: +61 7 3239 0116

Fax: +61 7 3235 9244

Email: philippa.whitman@justice.qld.gov.au

Website: <http://www.justice.qld.gov.au>

Contact Person: Philippa Whitman

Language: English

(d) Supreme Court of Western Australia

Stirling Gardens

Barrack Street

Perth WA 6000

Australia

Phone: +61 8 9421 5333

Fax: +61 8 9221 4436
Email: manager.customer.services@justice.wa.gov.au
Website: <http://www.supremecourt.wa.gov.au>
Contact Person: Principal Registrar
Language: English

(e) Supreme Court of South Australia
Registrar's Office
1 Gouger Street
Adelaide SA 5000
Australia
Phone: +61 8 8204 0476
Fax: +61 8 8212 7154
Email: supreme.registry@courts.sa.gov.au
Website: <http://www.courts.sa.gov.au/courts/supreme/content.html>
Contact Person: Supreme Court Registrar
Language: English

(f) Sheriff of the Supreme Court of Tasmania
GPO Box 167
Hobart TAS 7001
Australia
Phone: +61 3 6233 6385
Fax: +61 3 6223 7816
Email: SupremeCourtHobart@justice.tas.gov.au
Website: <http://www.supremecourt.tas.gov.au/>
Contact Person: Sheriff
Language: English

(g) Supreme Court of the Australian Capital Territory
GPO Box 1548
Canberra ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6207 1786
Fax: +61 2 6205 4860
Email: annie.glover@act.gov.au
Website: <http://www.courts.act.gov.au/supreme>
Contact Person: Annie Glover, Registrar
Language: English

(h) Supreme Court of the Northern Territory
Registry Office
Darwin Supreme Court
GPO Box 3946
Darwin NT 0801
Phone: +61 8 8999 6574
Fax: +61 8 8999 5446
Email: margaret.rischbieth@nt.gov.au
Website: <http://www.supremecourt.nt.gov.au/>
Contact Person: Margaret Rischbieth, Registrar
Language: English

Article 6 - competent authorities

The authorities designated under Articles 2 and 18 of the Convention, or persons authorised by those authorities, are competent to complete a Certificate of Service for the purposes of Article 6.

Article 8 - competent authority

The Australian Government Department of Foreign Affairs and Trade will be the competent authority to serve documents for the purposes of Article 8.

Article 9 - competent authorities

The authorities designated under Articles 2 and 18 of the Convention are competent to receive requests for service transmitted by a foreign consul within Australia for the purposes of Article 9.

Article 17 - extrajudicial documents

The Central Authority is competent to receive requests for service of extrajudicial documents within Australia for the purposes of Article 17.

France, 24-08-2010

(Translation)

The Government of the French Republic declares that it designates as the competent authorities to complete the certificate pursuant to Article 6, in addition to the public prosecutor in whose jurisdiction the addressee of the document to be served resides, the court bailiff with territorial jurisdiction to whom the document was transmitted for service.

The Hague, 21 September 2010

XIV Service abroad No. 8/2010